

AGREEMENT BETWEEN  
THE GOVERNMENT OF JAPAN AND THE GOVERNMENT OF UKRAINE  
CONCERNING COOPERATION TO ADVANCE AFTERMATH RESPONSE  
TO ACCIDENTS AT NUCLEAR POWER STATIONS

The Government of Japan and the Government of Ukraine, hereinafter referred to as the "Parties",

Recalling that both States have experienced accidents at nuclear power stations, which have had an enormous impact on each State, and that Japan, in particular, may be able to learn much from Ukraine's expertise acquired from the accident at Chernobyl Nuclear Power Station,

Conscious of the need to collect and analyze information related to aftermath response to accidents at nuclear power stations, such as effects on human and the environment, including those from the exposure to low radiation doses,

Mindful of the importance of sharing the information on the measures taken after the accidents, including those for the restoration of living conditions and the protection of population as well as the treatment of radioactive wastes and the plans for emergency responses,

Recognizing that the cooperation between the States of the Parties may contribute to the promotion of human security in both States and the international community, and that the sharing of the outcome of the cooperation between the States of the Parties with the international community may also benefit the international community as a whole,

Have agreed as follows:

Article I

The Parties shall endeavor to promote, within the scope of the laws and regulations in force and within the limit of the budgetary appropriations of the respective States and in accordance with their respective rights and obligations under applicable international agreements, cooperation to advance aftermath response to accidents at nuclear power stations in the following fields:

- (a) Effects of accidents at nuclear power stations on human and the environment;

- (b) Measures taken with regard to paragraph (a) above and their evaluation; and
- (c) Other fields as may be agreed between the Parties.

#### Article II

The cooperation mentioned in Article I of this Agreement will be undertaken through the following means:

- (a) Exchange of information;
- (b) Exchange of researchers, technical personnel and other experts;
- (c) Holding of such events as joint seminars; and
- (d) Other means as may be agreed between the Parties.

#### Article III

For the purpose of effective implementation of the cooperation mentioned in Article I of this Agreement, the Parties shall establish a Joint Committee. The Joint Committee shall meet in principle once a year in Japan or Ukraine.

#### Article IV

This Agreement shall not affect rights and obligations of Japan or Ukraine under any other existing bilateral or multilateral international agreements a party of which is Japan or Ukraine.

#### Article V

1. This Agreement shall enter into force on the date of the receipt by the Government of Japan of the written notification from the Government of Ukraine of the completion of necessary domestic procedures for the entry into force of this Agreement.

2. This Agreement shall remain in force until the expiry of six months from the day on which either Party gives to the other Party written notification of its intention to terminate this Agreement.

3. This Agreement may be amended by mutual agreement in writing of the Parties.

Done at Tokyo, on April 18, 2012, in duplicate, in the Japanese, Ukrainian and English languages, all texts being equally authentic. In case of any divergence of the interpretation of this Agreement, the English text shall prevail.

For the Government  
of Japan:

玄葉光一郎

For the Government  
of Ukraine:

Віктор Балого